

CONSOLIDATED VERSION

VERSION CONSOLIDÉE



**Power transformers –
Part 3: Insulation levels, dielectric tests and external clearances in air**

**Transformateurs de puissance –
Partie 3: Niveaux d'isolement, essais diélectriques et distances d'isolement
dans l'air**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 29.180

ISBN 978-2-8322-5516-2

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

REDLINE VERSION

VERSION REDLINE



**Power transformers –
Part 3: Insulation levels, dielectric tests and external clearances in air**

**Transformateurs de puissance –
Partie 3: Niveaux d'isolement, essais diélectriques et distances d'isolement
dans l'air**



CONTENTS

| | |
|--|----|
| FOREWORD..... | 4 |
| INTRODUCTION..... | 6 |
| 1 Scope..... | 7 |
| 2 Normative references..... | 7 |
| 3 Terms and definitions | 7 |
| 4 General | 8 |
| 5 Highest voltage for equipment and rated insulation level..... | 10 |
| 6 Transformers with re-connectable windings..... | 11 |
| 7 Dielectric tests | 12 |
| 7.1 Overview | 12 |
| 7.2 Test requirements..... | 13 |
| 7.2.1 General | 13 |
| 7.2.2 Test voltage levels | 14 |
| 7.2.3 Test sequence | 17 |
| 7.3 Test requirements for specific transformers | 17 |
| 7.3.1 Tests for transformers with $U_m \leq 72,5$ kV..... | 17 |
| 7.3.2 Tests on transformers with $72,5$ kV < $U_m \leq 170$ kV | 18 |
| 7.3.3 Tests on Transformers with $U_m > 170$ kV..... | 19 |
| 7.4 Assigning U_m and test voltages to the neutral terminal of a winding | 20 |
| 7.4.1 Transformers with $U_m \leq 72,5$ kV | 20 |
| 7.4.2 Transformers with $U_m > 72,5$ kV | 20 |
| 8 Dielectric tests on transformers that have been in service | 20 |
| 9 Insulation of auxiliary wiring (AuxW)..... | 21 |
| 10 Applied voltage test (AV)..... | 21 |
| 11 Induced voltage tests (IVW and IVPD) | 22 |
| 11.1 General | 22 |
| 11.2 Induced voltage withstand test (IVW) | 22 |
| 11.3 Induced voltage test with partial discharge measurement (IVPD)..... | 23 |
| 11.3.1 General | 23 |
| 11.3.2 Test duration and frequency..... | 23 |
| 11.3.3 Test sequence | 23 |
| 11.3.4 Partial discharge (PD) measurement..... | 24 |
| 11.3.5 Test acceptance criteria..... | 25 |
| 12 Line terminal AC withstand test (LTAC)..... | 25 |
| 13 Lightning impulse tests (LI, LIC, LIN, LIMT)..... | 26 |
| 13.1 Requirements for all lightning impulse tests | 26 |
| 13.1.1 General | 26 |
| 13.1.2 Tap positions | 26 |
| 13.1.3 Records of tests..... | 26 |
| 13.1.4 Test connections..... | 27 |
| 13.2 Full wave lightning impulse test (LI) | 28 |
| 13.2.1 Wave shape, determination of test voltage value and tolerances | 28 |
| 13.2.2 Tests on transformers without non-linear elements..... | 29 |
| 13.2.3 Tests on transformers with non-linear elements..... | 30 |
| 13.3 Chopped wave lightning impulse test (LIC)..... | 31 |

| | | |
|-----------------------|--|----|
| 13.3.1 | Wave shape..... | 31 |
| 13.3.2 | Tests on transformers without non-linear elements..... | 31 |
| 13.3.3 | Tests on transformers with non-linear elements..... | 32 |
| 13.4 | Lightning impulse test on a neutral terminal (LIN)..... | 33 |
| 13.4.1 | General | 33 |
| 13.4.2 | Waveshape..... | 33 |
| 13.4.3 | Test sequence | 34 |
| 13.4.4 | Test criteria | 34 |
| 14 | Switching impulse test (SI)..... | 34 |
| 14.1 | General | 34 |
| 14.2 | Test connections | 34 |
| 14.3 | Waveshape | 35 |
| 14.4 | Test sequence..... | 35 |
| 14.5 | Test criteria | 35 |
| 15 | Action following test failure | 36 |
| 16 | External clearances in air..... | 36 |
| 16.1 | General | 36 |
| 16.2 | Clearance requirements..... | 37 |
| Annex A (informative) | Application guide for partial discharge measurements on transformers | 40 |
| Annex B (informative) | Overtoltage transferred from the high-voltage winding to a low-voltage winding | 45 |
| Annex C (informative) | Information on transformer insulation and dielectric tests to be supplied with an enquiry and with an order..... | 47 |
| Annex D (informative) | Neutral insulation voltage level calculation | 50 |
| Annex E (informative) | Basis for dielectric tests, insulation levels and clearances | 53 |
| Bibliography | | 56 |
| Figure 1 | – Time sequence for the application of test voltage for induced voltage test with partial discharge measurement (IVPD) | 24 |
| Figure A.1 | – Calibration circuit for partial discharge measurement using the test tap of condenser type bushing..... | 41 |
| Figure A.2 | – Circuit for partial discharge measurement using a high-voltage coupling capacitor..... | 42 |
| Figure B.1 | – Equivalent circuit for capacitive transfer of overvoltage | 46 |
| Table 1 | – Requirements and tests for different categories of transformers based on the U_m of the highest voltage windings..... | 14 |
| Table 2 | – Test voltage levels (1 of 2)..... | 15 |
| Table 3 | – Test voltage levels used in special cases | 16 |
| Table 4 | – Minimum clearances in air (1 of 2) | 38 |

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

POWER TRANSFORMERS –**Part 3: Insulation levels, dielectric tests
and external clearances in air**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as “IEC Publication(s)”). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

DISCLAIMER

This Consolidated version is not an official IEC Standard and has been prepared for user convenience. Only the current versions of the standard and its amendment(s) are to be considered the official documents.

This Consolidated version of IEC 60076-3 bears the edition number 3.1. It consists of the third edition (2013-07) [documents 14/745/FDIS and 14/749/RVD] and its amendment 1 (2018-03) [documents 14/947/FDIS and 14/952/RVD]. The technical content is identical to the base edition and its amendment.

In this Redline version, a vertical line in the margin shows where the technical content is modified by amendment 1. Additions are in green text, deletions are in strikethrough red text. A separate Final version with all changes accepted is available in this publication.

International Standard IEC 60076-3 has been prepared by IEC technical committee 14: Power transformers.

This third edition of IEC 60076-3 constitutes a technical revision. The main changes from the previous edition are as follows:

- Three categories of transformer are clearly identified together with the relevant test requirements, these are summarised in Table 1.
- Switching impulse levels are defined for all $U_m > 72,5\text{kV}$.
- The procedure for Induced voltage tests with PD has been revised to ensure adequate phase to phase test voltages.
- The AC withstand test has been redefined (LTAC instead of ACSD).
- Induced voltage tests are now based on U_r rather than U_m .
- New requirements for impulse waveshape (k factor) have been introduced.
- Tables of test levels have been merged and aligned with IEC 60071-1:2010.
- Additional test levels have been introduced for $U_m > 800\text{kV}$.
- A new Annex E has been introduced, which sets out the principles used in assigning the tests, test levels and clearances in air.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

A list of all the parts in the IEC 60076 series, under the general title *Power transformers*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of the base publication and its amendment will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

IMPORTANT – The 'colour inside' logo on the cover page of this publication indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this document using a colour printer.

INTRODUCTION

This part of IEC 60076 specifies the insulation requirements and the corresponding insulation tests with reference to specific windings and their terminals. It also recommends external clearances in air (Clause 16).

The insulation levels and dielectric tests which are specified in this standard apply to the internal insulation only. Whilst it is reasonable that the rated withstand voltage values which are specified for the internal insulation of the transformer should also be taken as a reference for its external insulation, this may not be true in all cases. A failure of the non-self-restoring internal insulation is catastrophic and normally leads to the transformer being out of service for a long period, while an external flashover may involve only a short interruption of service without causing lasting damage. Therefore, it may be that, for increased safety, higher test voltages are specified by the purchaser for the internal insulation of the transformer than for the external insulation of other components in the system. When such a distinction is made, the external clearances should be adjusted to fully cover the internal insulation test requirements.

Annex E sets out some of the principles used in assigning the tests, test levels and clearances in air to the transformer according to the highest voltage for equipment U_m .

POWER TRANSFORMERS –

Part 3: Insulation levels, dielectric tests and external clearances in air

1 Scope

This International Standard applies to power transformers as defined by and in the scope of IEC 60076-1. It gives details of the applicable dielectric tests and minimum dielectric test levels. Recommended minimum external clearances in air between live parts and between live parts and earth are given for use when these clearances are not specified by the purchaser.

For categories of power transformers and reactors which have their own IEC standards, this standard is applicable only to the extent in which it is specifically called up by cross reference in the other standards.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60050-421, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 421: Power transformers and reactors*

IEC 60060-1, *High-voltage test techniques – Part 1: General definitions and test requirements*

IEC 60060-2, *High-voltage test techniques – Part 2: Measuring systems*

IEC 60071-1, *Insulation co-ordination – Part 1: Definitions, principles and rules*

IEC 60076-1, *Power transformers – Part 1: General*

IEC 60137, *Insulated bushings for alternating voltages above 1 000 V*

IEC 60270, *High-voltage test techniques – Partial discharge measurements*

SOMMAIRE

| | |
|--|----|
| AVANT-PROPOS | 60 |
| INTRODUCTION | 62 |
| 1 Domaine d'application | 63 |
| 2 Références normatives | 63 |
| 3 Termes et définitions | 63 |
| 4 Généralités | 64 |
| 5 Tension la plus élevée pour le matériel et niveau d'isolement assigné | 66 |
| 6 Transformateurs avec enroulements reconnectables | 68 |
| 7 Essais diélectriques | 68 |
| 7.1 Vue d'ensemble | 68 |
| 7.2 Exigences d'essai | 70 |
| 7.2.1 Généralités | 70 |
| 7.2.2 Niveaux de tension d'essai | 71 |
| 7.2.3 Séquence d'essai | 74 |
| 7.3 Exigences d'essai concernant les transformateurs spécifiques | 74 |
| 7.3.1 Essais pour transformateurs avec $U_m \leq 72,5$ kV | 74 |
| 7.3.2 Essais sur transformateurs avec $72,5$ kV < $U_m \leq 170$ kV | 76 |
| 7.3.3 Essais sur transformateurs avec $U_m > 170$ kV | 77 |
| 7.4 Attribution de valeurs de tensions U_m et d'essai à la borne neutre d'un enroulement | 78 |
| 7.4.1 Transformateurs avec $U_m \leq 72,5$ kV | 78 |
| 7.4.2 Transformateurs avec $U_m > 72,5$ kV | 78 |
| 8 Essais diélectriques sur des transformateurs ayant déjà été mis en service | 78 |
| 9 Isolement des circuits auxiliaires (AuxW) | 79 |
| 10 Essai de tension appliquée (AV) | 79 |
| 11 Essais de tension induite (IVW et IVPD) | 80 |
| 11.1 Généralités | 80 |
| 11.2 Essai de tenue de tension induite (IVW) | 81 |
| 11.3 Essai de tension induite avec mesure des décharges partielles (IVPD) | 81 |
| 11.3.1 Généralités | 81 |
| 11.3.2 Durée et fréquence d'essai | 81 |
| 11.3.3 Séquence d'essai | 81 |
| 11.3.4 Mesure des décharges partielles (DP) | 83 |
| 11.3.5 Critères d'acceptation de l'essai | 83 |
| 12 Essai de tenue de tension alternative d'une borne de ligne (LTAC) | 84 |
| 13 Essais au choc de foudre (LI, LIC, LIN, LIMT) | 84 |
| 13.1 Exigences concernant tous les essais au choc de foudre | 84 |
| 13.1.1 Généralités | 84 |
| 13.1.2 Positions des prises | 85 |
| 13.1.3 Enregistrements des essais | 85 |
| 13.1.4 Connexions d'essai | 86 |
| 13.2 Essai au choc de foudre en onde pleine (LI) | 87 |
| 13.2.1 Forme d'onde, détermination de la valeur de la tension d'essai et des tolérances | 87 |
| 13.2.2 Essais sur les transformateurs sans éléments non linéaires | 88 |

| | | |
|---|--|-----|
| 13.2.3 | Essais sur les transformateurs avec éléments non linéaires | 89 |
| 13.3 | Essai au choc de foudre en onde coupée (LIC) | 90 |
| 13.3.1 | Forme d'onde..... | 90 |
| 13.3.2 | Essais sur les transformateurs sans éléments non linéaires | 91 |
| 13.3.3 | Essais sur les transformateurs avec éléments non linéaires | 91 |
| 13.4 | Essai au choc de foudre sur une borne neutre (LIN)..... | 93 |
| 13.4.1 | Généralités | 93 |
| 13.4.2 | Forme d'onde..... | 93 |
| 13.4.3 | Séquence d'essai..... | 93 |
| 13.4.4 | Critères d'essai..... | 93 |
| 14 | Essai au choc de manœuvre (SI) | 93 |
| 14.1 | Généralités | 93 |
| 14.2 | Connexions d'essai..... | 94 |
| 14.3 | Forme d'onde | 94 |
| 14.4 | Séquence d'essai | 95 |
| 14.5 | Critères d'essai..... | 95 |
| 15 | Mesure prise suite à un défaut en essais..... | 95 |
| 16 | Distances d'isolement dans l'air | 96 |
| 16.1 | Généralités | 96 |
| 16.2 | Exigences concernant les distances d'isolement | 97 |
| Annexe A (informative) Guide d'application pour les mesures de décharges partielles sur les transformateurs | | 100 |
| Annexe B (informative) Surtension transmise de l'enroulement haute tension à un enroulement basse tension..... | | 105 |
| Annexe C (informative) Informations concernant l'isolation du transformateur et les essais diélectriques à fournir avec un appel d'offres et avec une commande..... | | 108 |
| Annexe D (informative) Calcul du niveau de tension avec isolement des bornes neutres | | 111 |
| Annexe E (informative) Base applicable aux essais diélectriques, niveaux d'isolement et distances d'isolement | | 114 |
| Bibliographie | | 117 |
| | | |
| Figure 1 – Séquence d'application de la tension d'essai pour la tension induite avec mesure de décharges partielles (IVPD)..... | | 83 |
| Figure A.1 – Circuit d'étalonnage pour la mesure des décharges partielles utilisant la prise d'essai d'une traversée à condensateur | | 101 |
| Figure A.2 – Circuit pour mesure des décharges partielles utilisant un condensateur de liaison haute tension | | 102 |
| Figure B.1 – Circuit équivalent pour la transmission capacitive de surtension | | 106 |
| | | |
| Tableau 1 – Exigences et essais pour différentes catégories de transformateurs basés sur l'enroulement haute tension le plus élevé U_m | | 71 |
| Tableau 2 – Niveaux de tension d'essai (1 de 2) | | 72 |
| Tableau 3 – Niveaux de tension d'essai utilisés dans des cas particuliers | | 74 |
| Tableau 4 – Distances minimales d'isolement dans l'air (1 de 2) | | 98 |

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

TRANSFORMATEURS DE PUISSANCE –

**Partie 3: Niveaux d'isolement, essais diélectriques
et distances d'isolement dans l'air**

AVANT-PROPOS

- 1) La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de l'IEC). L'IEC a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, l'IEC – entre autres activités – publie des Normes internationales, des Spécifications techniques, des Rapports techniques, des Spécifications accessibles au public (PAS) et des Guides (ci-après dénommés "Publication(s) de l'IEC"). Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'IEC, participent également aux travaux. L'IEC collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de l'IEC concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux de l'IEC intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les Publications de l'IEC se présentent sous la forme de recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux de l'IEC. Tous les efforts raisonnables sont entrepris afin que l'IEC s'assure de l'exactitude du contenu technique de ses publications; l'IEC ne peut pas être tenue responsable de l'éventuelle mauvaise utilisation ou interprétation qui en est faite par un quelconque utilisateur final.
- 4) Dans le but d'encourager l'uniformité internationale, les Comités nationaux de l'IEC s'engagent, dans toute la mesure possible, à appliquer de façon transparente les Publications de l'IEC dans leurs publications nationales et régionales. Toutes divergences entre toutes Publications de l'IEC et toutes publications nationales ou régionales correspondantes doivent être indiquées en termes clairs dans ces dernières.
- 5) L'IEC elle-même ne fournit aucune attestation de conformité. Des organismes de certification indépendants fournissent des services d'évaluation de conformité et, dans certains secteurs, accèdent aux marques de conformité de l'IEC. L'IEC n'est responsable d'aucun des services effectués par les organismes de certification indépendants.
- 6) Tous les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils sont en possession de la dernière édition de cette publication.
- 7) Aucune responsabilité ne doit être imputée à l'IEC, à ses administrateurs, employés, auxiliaires ou mandataires, y compris ses experts particuliers et les membres de ses comités d'études et des Comités nationaux de l'IEC, pour tout préjudice causé en cas de dommages corporels et matériels, ou de tout autre dommage de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, ou pour supporter les coûts (y compris les frais de justice) et les dépenses découlant de la publication ou de l'utilisation de cette Publication de l'IEC ou de toute autre Publication de l'IEC, ou au crédit qui lui est accordé.
- 8) L'attention est attirée sur les références normatives citées dans cette publication. L'utilisation de publications référencées est obligatoire pour une application correcte de la présente publication.
- 9) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Publication de l'IEC peuvent faire l'objet de droits de brevet. L'IEC ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de brevets et de ne pas avoir signalé leur existence.

DÉGAGEMENT DE RESPONSABILITÉ

Cette version consolidée n'est pas une Norme IEC officielle, elle a été préparée par commodité pour l'utilisateur. Seules les versions courantes de cette norme et de son(s) amendement(s) doivent être considérées comme les documents officiels.

Cette version consolidée de l'IEC 60076-3 porte le numéro d'édition 3.1. Elle comprend la troisième édition (2013-07) [documents 14/745/FDIS et 14/749/RVD] et son amendement 1 (2018-03) [documents 14/947/FDIS et 14/952/RVD]. Le contenu technique est identique à celui de l'édition de base et à son amendement.

Dans cette version Redline, une ligne verticale dans la marge indique où le contenu technique est modifié par l'amendement 1. Les ajouts sont en vert, les suppressions sont en rouge, barrées. Une version Finale avec toutes les modifications acceptées est disponible dans cette publication.

La Norme internationale IEC 60076-3 a été établie par le comité d'études 14 de l'IEC: Transformateurs de puissance.

Cette troisième édition de l'IEC 60076-3 constitue une révision technique. Les modifications principales par rapport à l'édition antérieure sont les suivantes:

- Trois catégories de transformateurs sont clairement identifiées ainsi que les exigences d'essais correspondantes, elles sont résumées dans le Tableau 1.
- Les niveaux de tenue au choc de manœuvre sont définis pour toutes les valeurs de $U_m > 72,5\text{kV}$.
- La procédure d'essais de tension induite avec PD a été révisée pour garantir des tensions d'essais entre phase adéquates.
- L'essai de tenue en tension alternative a été redéfini (LTAC à la place de ACSD).
- Les niveaux d'essais de tenue en tension induite sont à présent fondés sur U_r plutôt que sur U_m .
- De nouvelles exigences relatives à la forme de l'onde de choc (facteur k) ont été introduites.
- Les tableaux des niveaux d'essai ont été fusionnés et leurs valeurs alignés sur celles de l'IEC 60071-1:2010.
- Des niveaux d'essai supplémentaires ont été introduits pour $U_m > 800\text{kV}$.
- Une nouvelle Annexe E a été introduite, qui fixe certains des principes utilisés pour le choix des essais, des niveaux d'essai et des distances d'isolement dans l'air.

Cette publication a été rédigée selon les Directives ISO/IEC, Partie 2.

Une liste de toutes les parties de la série IEC 60076, présentées sous le titre général *Transformateurs de puissance*, peut être consultée sur le site web de l'IEC.

Le comité a décidé que le contenu de la publication de base et de son amendement ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de l'IEC sous "<http://webstore.iec.ch>" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

IMPORTANT – Le logo "colour inside" qui se trouve sur la page de couverture de cette publication indique qu'elle contient des couleurs qui sont considérées comme utiles à une bonne compréhension de son contenu. Les utilisateurs devraient, par conséquent, imprimer cette publication en utilisant une imprimante couleur.

INTRODUCTION

La présente partie de l'IEC 60076 spécifie les exigences d'isolement et d'essais diélectriques correspondants en faisant référence aux enroulements spécifiques et à leurs bornes. Elle recommande également les distances d'isolement dans l'air (Article 16).

Les niveaux d'isolement et les essais diélectriques qui sont spécifiés dans la présente norme s'appliquent uniquement à l'isolation interne. Il convient que les valeurs de tension de tenue assignée spécifiées pour l'isolation interne du transformateur soient également choisies comme référence pour son isolation externe, mais ceci peut ne pas être vrai dans tous les cas. Un défaut de l'isolation interne non auto-régénératrice est catastrophique et conduit normalement à une mise hors service du transformateur pour une longue période, tandis qu'un claquage externe peut entraîner seulement une courte interruption de service sans causer de dommage durable. Par conséquent, il est possible que soient spécifiées par l'acheteur pour accroître la sûreté de fonctionnement, des tensions d'essai plus élevées pour l'isolation interne du transformateur, que pour l'isolation externe des autres composants du réseau. Lorsqu'une telle distinction est faite, il convient que les distances d'isolement externes soient ajustées afin de satisfaire pleinement aux exigences d'essai de l'isolation interne.

L'Annexe E énonce certains des principes utilisés pour le choix des essais, des niveaux d'essai et des distances d'isolement dans l'air des transformateurs en fonction de la tension la plus élevée pour le matériel U_m .

TRANSFORMATEURS DE PUISSANCE –

Partie 3: Niveaux d'isolement, essais diélectriques et distances d'isolement dans l'air

1 Domaine d'application

La présente Norme internationale s'applique aux transformateurs de puissance définis dans le domaine d'application de l'IEC 60076-1. Elle fournit les détails des essais diélectriques et des niveaux d'essai diélectriques minimum applicables. Des distances d'isolement dans l'air minimales recommandées entre les parties sous tension et entre ces dernières et la terre sont précisées pour être utilisées lorsque ces distances dans l'air ne sont pas spécifiées par l'acheteur.

Pour les catégories de transformateurs de puissance et de bobines d'inductance qui disposent d'une norme IEC qui leur est propre, la présente norme est applicable uniquement dans la mesure où il y est fait explicitement référence dans les autres normes.

2 Références normatives

Les documents suivants sont cités en référence de manière normative, en intégralité ou en partie, dans le présent document et sont indispensables pour son application. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

IEC 60050-421, *Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) – Chapitre 421: Transformateurs de puissance et bobines d'inductance*

IEC 60060-1, *Techniques des essais à haute tension – Partie 1: Définitions et exigences générales*

IEC 60060-2, *Techniques des essais à haute tension – Partie 2: Systèmes de mesure*

IEC 60071-1, *Coordination de l'isolement – Partie 1: Définitions, principes et règles*

IEC 60076-1, *Transformateurs de puissance – Partie 1: Généralités*

IEC 60137, *Traversées isolées pour tensions alternatives supérieures à 1 000 V*

IEC 60270, *Techniques des essais à haute tension – Mesures des décharges partielles*

FINAL VERSION

VERSION FINALE

**Power transformers –
Part 3: Insulation levels, dielectric tests and external clearances in air**

**Transformateurs de puissance –
Partie 3: Niveaux d'isolement, essais diélectriques et distances d'isolement
dans l'air**



CONTENTS

| | |
|--|----|
| FOREWORD..... | 4 |
| INTRODUCTION..... | 6 |
| 1 Scope..... | 7 |
| 2 Normative references..... | 7 |
| 3 Terms and definitions | 7 |
| 4 General | 8 |
| 5 Highest voltage for equipment and rated insulation level..... | 10 |
| 6 Transformers with re-connectable windings..... | 11 |
| 7 Dielectric tests | 12 |
| 7.1 Overview | 12 |
| 7.2 Test requirements..... | 13 |
| 7.2.1 General | 13 |
| 7.2.2 Test voltage levels | 14 |
| 7.2.3 Test sequence | 17 |
| 7.3 Test requirements for specific transformers | 17 |
| 7.3.1 Tests for transformers with $U_m \leq 72,5$ kV..... | 17 |
| 7.3.2 Tests on transformers with $72,5$ kV < $U_m \leq 170$ kV | 18 |
| 7.3.3 Tests on Transformers with $U_m > 170$ kV..... | 19 |
| 7.4 Assigning U_m and test voltages to the neutral terminal of a winding | 20 |
| 7.4.1 Transformers with $U_m \leq 72,5$ kV | 20 |
| 7.4.2 Transformers with $U_m > 72,5$ kV | 20 |
| 8 Dielectric tests on transformers that have been in service | 20 |
| 9 Insulation of auxiliary wiring (AuxW)..... | 21 |
| 10 Applied voltage test (AV)..... | 21 |
| 11 Induced voltage tests (IVW and IVPD) | 22 |
| 11.1 General | 22 |
| 11.2 Induced voltage withstand test (IVW) | 22 |
| 11.3 Induced voltage test with partial discharge measurement (IVPD) | 23 |
| 11.3.1 General | 23 |
| 11.3.2 Test duration and frequency..... | 23 |
| 11.3.3 Test sequence | 23 |
| 11.3.4 Partial discharge (PD) measurement..... | 24 |
| 11.3.5 Test acceptance criteria..... | 25 |
| 12 Line terminal AC withstand test (LTAC)..... | 25 |
| 13 Lightning impulse tests (LI, LIC, LIN, LIMT)..... | 26 |
| 13.1 Requirements for all lightning impulse tests | 26 |
| 13.1.1 General | 26 |
| 13.1.2 Tap positions | 26 |
| 13.1.3 Records of tests..... | 26 |
| 13.1.4 Test connections..... | 27 |
| 13.2 Full wave lightning impulse test (LI) | 28 |
| 13.2.1 Wave shape, determination of test voltage value and tolerances | 28 |
| 13.2.2 Tests on transformers without non-linear elements..... | 29 |
| 13.2.3 Tests on transformers with non-linear elements..... | 30 |
| 13.3 Chopped wave lightning impulse test (LIC)..... | 31 |

| | | |
|--|---|----|
| 13.3.1 | Wave shape..... | 31 |
| 13.3.2 | Tests on transformers without non-linear elements..... | 31 |
| 13.3.3 | Tests on transformers with non-linear elements..... | 32 |
| 13.4 | Lightning impulse test on a neutral terminal (LIN)..... | 33 |
| 13.4.1 | General | 33 |
| 13.4.2 | Waveshape..... | 33 |
| 13.4.3 | Test sequence | 34 |
| 13.4.4 | Test criteria | 34 |
| 14 | Switching impulse test (SI)..... | 34 |
| 14.1 | General | 34 |
| 14.2 | Test connections | 34 |
| 14.3 | Waveshape | 35 |
| 14.4 | Test sequence..... | 35 |
| 14.5 | Test criteria | 35 |
| 15 | Action following test failure | 36 |
| 16 | External clearances in air..... | 36 |
| 16.1 | General | 36 |
| 16.2 | Clearance requirements..... | 37 |
| Annex A (informative) Application guide for partial discharge measurements on transformers | | 40 |
| Annex B (informative) Overvoltage transferred from the high-voltage winding to a low-voltage winding | | 45 |
| Annex C (informative) Information on transformer insulation and dielectric tests to be supplied with an enquiry and with an order..... | | 47 |
| Annex D (informative) Neutral insulation voltage level calculation | | 50 |
| Annex E (informative) Basis for dielectric tests, insulation levels and clearances | | 53 |
| Bibliography | | 56 |
| | | |
| Figure 1 – Time sequence for the application of test voltage for induced voltage test with partial discharge measurement (IVPD) | | 24 |
| Figure A.1 – Calibration circuit for partial discharge measurement using the test tap of condenser type bushing..... | | 41 |
| Figure A.2 – Circuit for partial discharge measurement using a high-voltage coupling capacitor..... | | 42 |
| Figure B.1 – Equivalent circuit for capacitive transfer of overvoltage | | 46 |
| | | |
| Table 1 – Requirements and tests for different categories of transformers based on the U_m of the highest voltage winding | | 14 |
| Table 2 – Test voltage levels (1 of 2)..... | | 15 |
| Table 3 – Test voltage levels used in special cases | | 16 |
| Table 4 – Minimum clearances in air (1 of 2) | | 38 |

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

POWER TRANSFORMERS –**Part 3: Insulation levels, dielectric tests
and external clearances in air**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as “IEC Publication(s)”). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

DISCLAIMER

This Consolidated version is not an official IEC Standard and has been prepared for user convenience. Only the current versions of the standard and its amendment(s) are to be considered the official documents.

This Consolidated version of IEC 60076-3 bears the edition number 3.1. It consists of the third edition (2013-07) [documents 14/745/FDIS and 14/749/RVD] and its amendment 1 (2018-03) [documents 14/947/FDIS and 14/952/RVD]. The technical content is identical to the base edition and its amendment.

This Final version does not show where the technical content is modified by amendment 1. A separate Redline version with all changes highlighted is available in this publication.

International Standard IEC 60076-3 has been prepared by IEC technical committee 14: Power transformers.

This third edition of IEC 60076-3 constitutes a technical revision. The main changes from the previous edition are as follows:

- Three categories of transformer are clearly identified together with the relevant test requirements, these are summarised in Table 1.
- Switching impulse levels are defined for all $U_m > 72,5\text{kV}$.
- The procedure for Induced voltage tests with PD has been revised to ensure adequate phase to phase test voltages.
- The AC withstand test has been redefined (LTAC instead of ACSD).
- Induced voltage tests are now based on U_r rather than U_m .
- New requirements for impulse waveshape (k factor) have been introduced.
- Tables of test levels have been merged and aligned with IEC 60071-1:2010.
- Additional test levels have been introduced for $U_m > 800\text{kV}$.
- A new Annex E has been introduced, which sets out the principles used in assigning the tests, test levels and clearances in air.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

A list of all the parts in the IEC 60076 series, under the general title *Power transformers*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of the base publication and its amendment will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

INTRODUCTION

This part of IEC 60076 specifies the insulation requirements and the corresponding insulation tests with reference to specific windings and their terminals. It also recommends external clearances in air (Clause 16).

The insulation levels and dielectric tests which are specified in this standard apply to the internal insulation only. Whilst it is reasonable that the rated withstand voltage values which are specified for the internal insulation of the transformer should also be taken as a reference for its external insulation, this may not be true in all cases. A failure of the non-self-restoring internal insulation is catastrophic and normally leads to the transformer being out of service for a long period, while an external flashover may involve only a short interruption of service without causing lasting damage. Therefore, it may be that, for increased safety, higher test voltages are specified by the purchaser for the internal insulation of the transformer than for the external insulation of other components in the system. When such a distinction is made, the external clearances should be adjusted to fully cover the internal insulation test requirements.

Annex E sets out some of the principles used in assigning the tests, test levels and clearances in air to the transformer according to the highest voltage for equipment U_m .

POWER TRANSFORMERS –

Part 3: Insulation levels, dielectric tests and external clearances in air

1 Scope

This International Standard applies to power transformers as defined by and in the scope of IEC 60076-1. It gives details of the applicable dielectric tests and minimum dielectric test levels. Recommended minimum external clearances in air between live parts and between live parts and earth are given for use when these clearances are not specified by the purchaser.

For categories of power transformers and reactors which have their own IEC standards, this standard is applicable only to the extent in which it is specifically called up by cross reference in the other standards.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60050-421, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 421: Power transformers and reactors*

IEC 60060-1, *High-voltage test techniques – Part 1: General definitions and test requirements*

IEC 60060-2, *High-voltage test techniques – Part 2: Measuring systems*

IEC 60071-1, *Insulation co-ordination – Part 1: Definitions, principles and rules*

IEC 60076-1, *Power transformers – Part 1: General*

IEC 60137, *Insulated bushings for alternating voltages above 1 000 V*

IEC 60270, *High-voltage test techniques – Partial discharge measurements*

SOMMAIRE

| | |
|--|----|
| AVANT-PROPOS | 60 |
| INTRODUCTION | 62 |
| 1 Domaine d'application | 63 |
| 2 Références normatives | 63 |
| 3 Termes et définitions | 63 |
| 4 Généralités | 64 |
| 5 Tension la plus élevée pour le matériel et niveau d'isolement assigné | 66 |
| 6 Transformateurs avec enroulements reconnectables | 68 |
| 7 Essais diélectriques | 68 |
| 7.1 Vue d'ensemble | 68 |
| 7.2 Exigences d'essai | 70 |
| 7.2.1 Généralités | 70 |
| 7.2.2 Niveaux de tension d'essai | 71 |
| 7.2.3 Séquence d'essai | 74 |
| 7.3 Exigences d'essai concernant les transformateurs spécifiques | 74 |
| 7.3.1 Essais pour transformateurs avec $U_m \leq 72,5$ kV | 74 |
| 7.3.2 Essais sur transformateurs avec $72,5$ kV < $U_m \leq 170$ kV | 76 |
| 7.3.3 Essais sur transformateurs avec $U_m > 170$ kV | 77 |
| 7.4 Attribution de valeurs de tensions U_m et d'essai à la borne neutre d'un enroulement | 78 |
| 7.4.1 Transformateurs avec $U_m \leq 72,5$ kV | 78 |
| 7.4.2 Transformateurs avec $U_m > 72,5$ kV | 78 |
| 8 Essais diélectriques sur des transformateurs ayant déjà été mis en service | 78 |
| 9 Isolement des circuits auxiliaires (AuxW) | 79 |
| 10 Essai de tension appliquée (AV) | 79 |
| 11 Essais de tension induite (IVW et IVPD) | 80 |
| 11.1 Généralités | 80 |
| 11.2 Essai de tenue de tension induite (IVW) | 81 |
| 11.3 Essai de tension induite avec mesure des décharges partielles (IVPD) | 81 |
| 11.3.1 Généralités | 81 |
| 11.3.2 Durée et fréquence d'essai | 81 |
| 11.3.3 Séquence d'essai | 81 |
| 11.3.4 Mesure des décharges partielles (DP) | 83 |
| 11.3.5 Critères d'acceptation de l'essai | 83 |
| 12 Essai de tenue de tension alternative d'une borne de ligne (LTAC) | 84 |
| 13 Essais au choc de foudre (LI, LIC, LIN, LIMT) | 84 |
| 13.1 Exigences concernant tous les essais au choc de foudre | 84 |
| 13.1.1 Généralités | 84 |
| 13.1.2 Positions des prises | 85 |
| 13.1.3 Enregistrements des essais | 85 |
| 13.1.4 Connexions d'essai | 86 |
| 13.2 Essai au choc de foudre en onde pleine (LI) | 87 |
| 13.2.1 Forme d'onde, détermination de la valeur de la tension d'essai et des tolérances | 87 |
| 13.2.2 Essais sur les transformateurs sans éléments non linéaires | 88 |

| | | |
|---|--|-----|
| 13.2.3 | Essais sur les transformateurs avec éléments non linéaires | 89 |
| 13.3 | Essai au choc de foudre en onde coupée (LIC) | 90 |
| 13.3.1 | Forme d'onde..... | 90 |
| 13.3.2 | Essais sur les transformateurs sans éléments non linéaires | 91 |
| 13.3.3 | Essais sur les transformateurs avec éléments non linéaires | 91 |
| 13.4 | Essai au choc de foudre sur une borne neutre (LIN)..... | 93 |
| 13.4.1 | Généralités | 93 |
| 13.4.2 | Forme d'onde..... | 93 |
| 13.4.3 | Séquence d'essai..... | 93 |
| 13.4.4 | Critères d'essai..... | 93 |
| 14 | Essai au choc de manœuvre (SI) | 93 |
| 14.1 | Généralités | 93 |
| 14.2 | Connexions d'essai..... | 94 |
| 14.3 | Forme d'onde | 94 |
| 14.4 | Séquence d'essai | 95 |
| 14.5 | Critères d'essai..... | 95 |
| 15 | Mesure prise suite à un défaut en essais..... | 95 |
| 16 | Distances d'isolement dans l'air | 96 |
| 16.1 | Généralités | 96 |
| 16.2 | Exigences concernant les distances d'isolement | 97 |
| Annexe A (informative) Guide d'application pour les mesures de décharges partielles sur les transformateurs | | 100 |
| Annexe B (informative) Surtension transmise de l'enroulement haute tension à un enroulement basse tension..... | | 105 |
| Annexe C (informative) Informations concernant l'isolation du transformateur et les essais diélectriques à fournir avec un appel d'offres et avec une commande..... | | 108 |
| Annexe D (informative) Calcul du niveau de tension avec isolement des bornes neutres | | 111 |
| Annexe E (informative) Base applicable aux essais diélectriques, niveaux d'isolement et distances d'isolement | | 114 |
| Bibliographie | | 117 |
| | | |
| Figure 1 – Séquence d'application de la tension d'essai pour la tension induite avec mesure de décharges partielles (IVPD)..... | | 83 |
| Figure A.1 – Circuit d'étalonnage pour la mesure des décharges partielles utilisant la prise d'essai d'une traversée à condensateur | | 101 |
| Figure A.2 – Circuit pour mesure des décharges partielles utilisant un condensateur de liaison haute tension | | 102 |
| Figure B.1 – Circuit équivalent pour la transmission capacitive de surtension | | 106 |
| | | |
| Tableau 1 – Exigences et essais pour différentes catégories de transformateurs basés sur l'enroulement haute tension le plus élevé U_m | | 71 |
| Tableau 2 – Niveaux de tension d'essai (1 de 2) | | 72 |
| Tableau 3 – Niveaux de tension d'essai utilisés dans des cas particuliers | | 74 |
| Tableau 4 – Distances minimales d'isolement dans l'air (1 de 2) | | 98 |

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

TRANSFORMATEURS DE PUISSANCE –

**Partie 3: Niveaux d'isolement, essais diélectriques
et distances d'isolement dans l'air**

AVANT-PROPOS

- 1) La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de l'IEC). L'IEC a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, l'IEC – entre autres activités – publie des Normes internationales, des Spécifications techniques, des Rapports techniques, des Spécifications accessibles au public (PAS) et des Guides (ci-après dénommés "Publication(s) de l'IEC"). Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'IEC, participent également aux travaux. L'IEC collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de l'IEC concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux de l'IEC intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les Publications de l'IEC se présentent sous la forme de recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux de l'IEC. Tous les efforts raisonnables sont entrepris afin que l'IEC s'assure de l'exactitude du contenu technique de ses publications; l'IEC ne peut pas être tenue responsable de l'éventuelle mauvaise utilisation ou interprétation qui en est faite par un quelconque utilisateur final.
- 4) Dans le but d'encourager l'uniformité internationale, les Comités nationaux de l'IEC s'engagent, dans toute la mesure possible, à appliquer de façon transparente les Publications de l'IEC dans leurs publications nationales et régionales. Toutes divergences entre toutes Publications de l'IEC et toutes publications nationales ou régionales correspondantes doivent être indiquées en termes clairs dans ces dernières.
- 5) L'IEC elle-même ne fournit aucune attestation de conformité. Des organismes de certification indépendants fournissent des services d'évaluation de conformité et, dans certains secteurs, accèdent aux marques de conformité de l'IEC. L'IEC n'est responsable d'aucun des services effectués par les organismes de certification indépendants.
- 6) Tous les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils sont en possession de la dernière édition de cette publication.
- 7) Aucune responsabilité ne doit être imputée à l'IEC, à ses administrateurs, employés, auxiliaires ou mandataires, y compris ses experts particuliers et les membres de ses comités d'études et des Comités nationaux de l'IEC, pour tout préjudice causé en cas de dommages corporels et matériels, ou de tout autre dommage de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, ou pour supporter les coûts (y compris les frais de justice) et les dépenses découlant de la publication ou de l'utilisation de cette Publication de l'IEC ou de toute autre Publication de l'IEC, ou au crédit qui lui est accordé.
- 8) L'attention est attirée sur les références normatives citées dans cette publication. L'utilisation de publications référencées est obligatoire pour une application correcte de la présente publication.
- 9) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Publication de l'IEC peuvent faire l'objet de droits de brevet. L'IEC ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de brevets et de ne pas avoir signalé leur existence.

DÉGAGEMENT DE RESPONSABILITÉ

Cette version consolidée n'est pas une Norme IEC officielle, elle a été préparée par commodité pour l'utilisateur. Seules les versions courantes de cette norme et de son(ses) amendement(s) doivent être considérées comme les documents officiels.

Cette version consolidée de l'IEC 60076-3 porte le numéro d'édition 3.1. Elle comprend la troisième édition (2013-07) [documents 14/745/FDIS et 14/749/RVD] et son amendement 1 (2018-03) [documents 14/947/FDIS et 14/952/RVD]. Le contenu technique est identique à celui de l'édition de base et à son amendement.

Cette version Finale ne montre pas les modifications apportées au contenu technique par l'amendement 1. Une version Redline montrant toutes les modifications est disponible dans cette publication.

La Norme internationale IEC 60076-3 a été établie par le comité d'études 14 de l'IEC: Transformateurs de puissance.

Cette troisième édition de l'IEC 60076-3 constitue une révision technique. Les modifications principales par rapport à l'édition antérieure sont les suivantes:

- Trois catégories de transformateurs sont clairement identifiées ainsi que les exigences d'essais correspondantes, elles sont résumées dans le Tableau 1.
- Les niveaux de tenue au choc de manœuvre sont définis pour toutes les valeurs de $U_m > 72,5\text{kV}$.
- La procédure d'essais de tension induite avec PD a été révisée pour garantir des tensions d'essais entre phase adéquates.
- L'essai de tenue en tension alternative a été redéfini (LTAC à la place de ACSD).
- Les niveaux d'essais de tenue en tension induite sont à présent fondés sur U_r plutôt que sur U_m .
- De nouvelles exigences relatives à la forme de l'onde de choc (facteur k) ont été introduites.
- Les tableaux des niveaux d'essai ont été fusionnés et leurs valeurs alignés sur celles de l'IEC 60071-1:2010.
- Des niveaux d'essai supplémentaires ont été introduits pour $U_m > 800\text{kV}$.
- Une nouvelle Annexe E a été introduite, qui fixe certains des principes utilisés pour le choix des essais, des niveaux d'essai et des distances d'isolement dans l'air.

Cette publication a été rédigée selon les Directives ISO/IEC, Partie 2.

Une liste de toutes les parties de la série IEC 60076, présentées sous le titre général *Transformateurs de puissance*, peut être consultée sur le site web de l'IEC.

Le comité a décidé que le contenu de la publication de base et de son amendement ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de l'IEC sous "<http://webstore.iec.ch>" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

INTRODUCTION

La présente partie de l'IEC 60076 spécifie les exigences d'isolement et d'essais diélectriques correspondants en faisant référence aux enroulements spécifiques et à leurs bornes. Elle recommande également les distances d'isolement dans l'air (Article 16).

Les niveaux d'isolement et les essais diélectriques qui sont spécifiés dans la présente norme s'appliquent uniquement à l'isolation interne. Il convient que les valeurs de tension de tenue assignée spécifiées pour l'isolation interne du transformateur soient également choisies comme référence pour son isolation externe, mais ceci peut ne pas être vrai dans tous les cas. Un défaut de l'isolation interne non auto-régénératrice est catastrophique et conduit normalement à une mise hors service du transformateur pour une longue période, tandis qu'un claquage externe peut entraîner seulement une courte interruption de service sans causer de dommage durable. Par conséquent, il est possible que soient spécifiées par l'acheteur pour accroître la sûreté de fonctionnement, des tensions d'essai plus élevées pour l'isolation interne du transformateur, que pour l'isolation externe des autres composants du réseau. Lorsqu'une telle distinction est faite, il convient que les distances d'isolement externes soient ajustées afin de satisfaire pleinement aux exigences d'essai de l'isolation interne.

L'Annexe E énonce certains des principes utilisés pour le choix des essais, des niveaux d'essai et des distances d'isolement dans l'air des transformateurs en fonction de la tension la plus élevée pour le matériel U_m .

TRANSFORMATEURS DE PUISSANCE –

Partie 3: Niveaux d'isolement, essais diélectriques et distances d'isolement dans l'air

1 Domaine d'application

La présente Norme internationale s'applique aux transformateurs de puissance définis dans le domaine d'application de l'IEC 60076-1. Elle fournit les détails des essais diélectriques et des niveaux d'essai diélectriques minimum applicables. Des distances d'isolement dans l'air minimales recommandées entre les parties sous tension et entre ces dernières et la terre sont précisées pour être utilisées lorsque ces distances dans l'air ne sont pas spécifiées par l'acheteur.

Pour les catégories de transformateurs de puissance et de bobines d'inductance qui disposent d'une norme IEC qui leur est propre, la présente norme est applicable uniquement dans la mesure où il y est fait explicitement référence dans les autres normes.

2 Références normatives

Les documents suivants sont cités en référence de manière normative, en intégralité ou en partie, dans le présent document et sont indispensables pour son application. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

IEC 60050-421, *Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) – Chapitre 421: Transformateurs de puissance et bobines d'inductance*

IEC 60060-1, *Techniques des essais à haute tension – Partie 1: Définitions et exigences générales*

IEC 60060-2, *Techniques des essais à haute tension – Partie 2: Systèmes de mesure*

IEC 60071-1, *Coordination de l'isolement – Partie 1: Définitions, principes et règles*

IEC 60076-1, *Transformateurs de puissance – Partie 1: Généralités*

IEC 60137, *Traversées isolées pour tensions alternatives supérieures à 1 000 V*

IEC 60270, *Techniques des essais à haute tension – Mesures des décharges partielles*